

D	CN	CZ	E	EST	F	GB	GR	H	HR	I
Sehr geehrter Kunde,	尊敬的客户：	Vážený zákazník,	Estimado cliente:	Lugupeetud klient,	Cher client,	Dear Customer,	Αγαπητέ πελάτη,	Igen tisztelt vásárlónk,	Poštovani,	Gentile Cliente,
Wir freuen uns, daß Sie sich für ein Produkt von KLUDI entschieden haben.	我们非常高兴您购买了 KLUDI公司的产品。	těší nás, že jste se rozhodli pro výrobek od KLUDI.	Nos alegramos que se haya decidido por un producto de KLUDI s.u.	täname Teid KLUDI toote kasuks otsustamise eest.	Nous sommes heureux que votre choix se soit porté sur un produit de la marque KLUDI.	We are pleased that you have chosen a KLUDI product.	Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν KLUDI.	örömkünkre szolgál, hogy KLUDI gyártmány mellett döntött.	Drago nam je što ste odabrali KLUDI proizvod.	la ringraziamo per aver scelto un prodotto KLUDI.
Bei Beachtung der Pflegehinweise werden Sie viel Freude mit Ihrer Armatur haben. Sollten wider Erwarten Beanstandungen auftreten, so wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.	如果您遵守维护说明，您将会非常喜欢您的水龙头。如果没有达到预期的要求，您想投诉的话，请向您的专业经销商询问。	Při dodržení pokynů k údržbě Vám bude armatura dobře sloužit. Dojde-li proti očekávání k reklamaci, obraťte se prosím na svého odborného prodejce.	Si considera las indicaciones de cuidado estará muy satisfecho con su grifería.	Toote puhastusjuhiste järgimine tagab Teie tootele pikema ning nauditavama kasutusperioodi.	Vous aurez plaisir à profiter pleinement de votre robinetterie si vous suivez nos conseils d'entretien.	If you observe the cleaning information, you will ensure long-lasting pleasure with your fitting.	Ακολουθήστε τις οδηγίες καθαρισμού για να εξασφαλίσετε ευχάριστη και πολυετή χρήση της μπαταρίας σας.	Ha mégis lenne észrevétele kérjük, forduljon azzal a szaküzletéhez.	Ako se pridržavate napomena o čišćenju, osigurat ćete dugotrajno zadovoljstvo s proizvodom.	Per mantenere inalterate nel tempo le caratteristiche delle nostre rubinetteria la invitiamo a seguire aleuni semplici consigli d’uso e manutenzione.
Pflegehinweise	维护说明	Pokyny k údržbě	Kludi le aconseja las siguientes indicaciones de mantenimiento:	Toote puhastusjuhised	Conseils d'entretien	Cleaning Information	Οδηγίες καθαρισμού	Ápolási útmutatások	Informacije o čišćenju	Istruzioni per la manutenzione e la cura
Beugen Sie dem Aufbau von Schmutz und Kalkablagerungen durch regelmäßiges Reinigen vor.	请经常清洗来预防脏物和钙沉淀物的形成。	Pro denní ošetření použijte prosím jen neutrální čisticí prostředky a vodu. K odstranění těžko odstranitelných vápnitých usazenin můžete použít čisticí prostředek který obsahuje kyselinu citronovou.	Evite la formación de suciedad y de cal limpiando la grifería con frecuencia.	Tootedetailide regulaarne puhastamine aitab ära hoida mustuse ja katlakivi kogunemist toote pinnale.	Un nettoyage régulier vous permettra d'éviter tout encrassement et dépôt calcaire.	Clean the parts regularly to prevent the accumulation of dirt and lime-scale.	Καθαρίζετε τακτικά τα μέρη της μπαταρίας, για να εμποδίσετε τη συσσώρευση βρωμιάς και αλάτων.	Rendszeres tisztítással vegye elejét a szennyeződés-és a vízkő lerakódásának.	Redovito čistite dijelove kako biste spriječili nakupljanje prljavštine i kamenca.	Provvedere regolarmente alla pulizia evitando l’accumulo di sporco e calcare.
Für die tägliche Pflege verwenden Sie bitte ausschließlich neutrale Reiniger und Wasser. Zur Entfernung von hartnäckigen Kalkverschmutzungen können Sie einen zitronensäurehaltigen Reiniger verwenden.	对于日常的维护，请只使用中性的清洁剂和水。为了除掉坚硬 的钙质脏物，可以使用含有柠檬酸的清洁剂。请只使用指定用于清洁水龙头的清洁剂。请遵守清洁剂的使用说明！	Používejte čisticí prostředky, které jsou určené pro čištění armatur. Postupujte podle návodu příslušného čistícího prostředku k použití!	Para el cuidado diario utilice exclusivamente un producto de limpieza neutro y agua. Para eliminar suciedad calcárea persistente, puede utilizar un producto de limpieza que contenga ácido cítrico.	Igapäevaseks puhastamiseks kasutage neutraalsel puhastusvahendit ning vett. Sidrunhappebaasil puhasteid kasutage üksnes tugeva katlakivi eemaldamiseks. Puhastamisel kasutage spetsiaalselt segisteile mõeldud puhastusvahendeid ning järgige puhastusvahendeil toodud juhiseid.	Employez uniquement des produits conçus pour nettoyer les robinetteries. Respectez le mode d'emploi du produit! Appliquez sur un chiffon les produits à pulvériser, et nettoyez la robinetterie.	Use cleaning agents specially developed for fittings. Observe the instructions given with the cleaning agent.	Για την καθημερινή φροντίδα να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά ουδέτερα καθαριστικά και νερό. Για την απομάκρυνση σκληρών ακαθαρσιών από άλατα μπορείτε να χρησιμοποιείτε καθαριστικό, το οποίο περιέχει κιτρικό οξύ.	Csak olyan tisztítóanyagot használjon, amelyet szerelvények tisztítására készítettek. Kövesse a tisztítószer csomagolásán olvasható használati útmutatást.	Sprejeve za čišćenje treba prskati na krpu kojom se čistite. Ne izravno na armaturu.	Per la cura giornaliera si prega di utilizzare esclusivamente detergenti neutri ed acqua. Per eliminare depositi ostinati di calcare, si può utilizzare un detergente contenente acido citrico.
Benutzen Sie nur Reiniger, die für die Reinigung der Armaturen vorgesehen sind. Beachten Sie die Gebrauchs-anweisung des Reinigungsmittels!	将喷雾清洁剂先喷到一块布上，然后用这块布清洁水龙头。	Čisticí prostředek ve sprayi naneste na hadřík a jím armaturu očistěte.	Tenga en cuenta las indicaciones de uso de éstos!	Puhastusspreide kasutamisel korral pihustage puhastusainet enne tootele kandmist puhastuslapile, mitte otse segistile.	Le dosage et le temps pour laisser agir le produit dépendent de l'importance de l'encrassement. Ne jamais laisser le produit de nettoyage agir plus longtemps que nécessaire.	Cleaning sprays should be sprayed onto the cloth used for cleaning. Not directly onto the fitting.	Αν χρησιμοποιείτε σπρέι καθαρισμού, ψεκάστε πάνω σε μαλακό πανί και όχι απευθείας στη μπαταρία.	Tegyen permetezhető tisztítószeret egy kendőre és azzal tisztítsa a szerelvényt.	Korištenu dozu sredstva za čišćenje i vrijeme rada potrebno je prilagoditi stupnju zaprljanosti. Nikada nemojte dopustiti da sredstvo za čišćenje djeluje dulje nego što je potrebno.	Eventuali detergenti spray andranno applicati prima su un panno e con spruzzati direttamente sul rubinetto.
Tragen Sie Sprühreiniger auf einem Tuch auf und reinigen Sie damit die Armatur.	清洁剂的用量和作用时间视脏污的程度而定。绝对不要让清洁剂的作用时间长于必需的时间。	Dávkování prostředku a dobu působení je třeba přizpůsobit míře znečištění. Čisticí prostředek nenechte nikdy působit déle, než je třeba.	La dosificación y el tiempo de aplicación del limpiador deberán adaptarse al grado de suciedad. Nunca aplique el limpiador más tiempo del necesario.	Kasutatava puhastusvahendi kogus ning puhastusaeg sõltub toote määrdumastmest. Ärge kunagi jätke puhastusvahendit toote pinnale kauemaks kui vajalik. Pärast puhastamist loputage segisti detailid rohke veega ning poleerige need pehme lapiga.	Rincez abondamment la robinetterie et frottez-la avec un chiffon doux pour la faire briller.	The used dosage of the cleaning agent and the time to work in must be adapted to the level of dirt. Never let the cleaning agent work in longer than necessary.	Η δόση του καθαριστικού και ο χρόνος δράσης του, εξαρτώνται από το πόσο λερωμένη είναι η μπαταρία. Ποτέ μην αφηνίτε το καθαριστικό να δράσει περισσότερο απ' όσο είναι απαραίτητο.	A tisztítószer adagolását és hatásának időtartamát a szennyezés mértékéhez igazítsa. A tisztítószer csak a szükséges ideig hagyja a szerelvényen.	Ispirite armature s dovoljno vode i ispolirajte ih mekom krpom.	Seiacquare sempre i rubinetti con abbondante acqua e lucidare con un panno morbido.
Reinigerdosierung und Einwirkzeit sind dem Grad der Verschmutzung anzupassen. Das Reinigungsmittel nie länger als nötig einwirken lassen.	请用足够的水将水龙头清洗干净，并用一块软布擦亮。	Opláchněte armatury dostatkem vody a vyleštěte je měkkou hadrou.	Aclare las griferías con abundante agua y séquelas con un paño suave.			Rinse the fittings with sufficient water and polish them with a soft cloth.	Ξεπλύνετε τις μπαταρίες με αρκετό νερό και σκουπίστε τις με μαλακό πανί.	A szerelvényt öblítse le bő vízzel és fényesítse ki egy puha kendővel.		
Benutzen Sie keine ...	请不要使用 ...	Nepoužívejte...	No utilice	Puhastamisel mitte kasutada:	N'utilisez	Never use:	Ποτέ μη χρησιμοποιείτε:	Semmiképpen ne használja a következőket:	Nikada nemojte koristiti:	Per la pulizia non utilizzare...
☒ scheuernden oder kratzenden Reinigungstextilien und Pad-Schwämme.	☒ 刷洗或刮洗用清洁织物以及有硬垫层的海绵	☒ čisticí textilie nebo houby, které škábou nebo obsahují písek různého druhu.	☒ Paños de limpieza o esponjas abrasivas que puedan rayarla	☒ toote pinda kriipivaid puhastustarbeid,	☒ ni tissus de nettoyage ou éponges à récurer ou abrasifs	☒ abrasive cleaning materials or pads,	☒ Σπilβωτικό υγρό ή σύρμα	☒ súroló, vagy karcoló hatású tisztító textiliát és dörzs-szivacsot.	☒ abrazivni materijali ili jastučici za čišćenje,	☒ Panni e spugne abrasivi
☒ Reiniger, mit leicht flüchtigen Säuren wie z. B. Salz- oder Essigsäure.	☒ 含有易挥发性酸，如盐酸和醋酸的清洁剂	☒ čisticí prostředky s prchavými kyselinami jako např. kyselinou solnou nebo octovou.	☒ limpiadores que tengan ácidos ligeros volátiles, como por ejemplo ácido clorhídrico o ácido acético	☒ kergeid, lenduvaid happeid, nagu näiteks sool- või äädikhapet	☒ ni produits de nettoyage contenant des acides très volatiles, tel l'acide chlorhydrique ou l'acide acétique	☒ cleaning agents with light, volatile acids such as hydrochloric acid or acetic acid,	☒ Καθαριστικά με δυνατά οξέα όπως υδροχλωρικό οξύ (χλωρίνη)	☒ gyengén illékony savat tartalmazó tisztítóanyagot, mint például sósav, vagy ecetsav	☒ sredstva za čišćenje s kiselinama poput klorovodične ili octene kiseline,	☒ Detergenti a base di acidi volatili come l’acido cloridico o l’acido acetivo.
☒ Scheuermittel.	☒ 擦淨磨料	☒ čistící prostředky s obsahem bělicích sloučenin chloru.	☒ productos abrasivos	☒ küürimispulbreid või abrasiivse toimega puhastusvedelikke,	☒ ni produits à récurer	☒ scouring powders or abrasive cleaning fluids,	☒ Καθαριστικά σε σκόνη ή σπilβωτικά	☒ súrolószert	☒ praškove za ribanje ili abrazivne tekućine za čišćenje,	☒ Abrasivi.
☒ Chlorbleichlaugehaltige Reiniger.	☒ 含氯漂白粉液的清洁剂	☒ čistící prostředky s obsahem bělicích sloučenin chloru.	☒ limpiadores con lejía de cloro	☒ kloorvalgendajaid sisaldavaid puhastusvahendeid.	☒ ni produits contenant des solutions de chlorure décolorant.	☒ cleaning agents containing chlorine bleach.	☒ Καθαριστικά που περιέχουν αποχρωματιστικό	☒ klóros fehérítőt tartalmazó tisztítószer	☒ sredstva za čišćenje koja sadrže klor izbjeljivač.	☒ Detergenti aggressivi.
Übrigens: Wenn Sie die Armatur nach der Benutzung reinigen, wird der Wert erhalten.	另外：如果您在水龙头用完后就清洁，则保值。	Mimochodem: jestliže armaturu po použití vyčistíte, zachováte její hodnotu.	Por cierto, si usted limpia las griferías después de cada uso, estas se conservarán como nuevas.	NB! Segisti puhastamine iga kasutuskorra järel aitab pikendada toote eluiga.	Et puis: si vous nettoyez la robinetterie tout de suite après usage, vous la conserverez très longtemps telle quelle.	Also note: Cleaning the fittings after use helps retain their value.	Επίσης προσέξτε: ο καθαρισμός μετά από κάθε χρήση, βοηθά στη διατήρηση της καλής κατάστασης της μπαταρίας.	Megjegyzés. Ha a szerelvényt a használat után letisztítja, akkor értékét az hosszan megőrzi.	Imajte na umu: Čišćenje pribora nakon upotrebe pomaže zadržati njihovu vrijednost	Un buona pulizia del rubinetto contribuisce a mantenerne inalterato nel tempo il valore.
Achtung!	注意！	Pozor!	¡Atención!	Hoiauts!	Attention!	Caution!	Προσοχή!	Figyelem!	Oprez!	Attenzione!
Bei Nicht-Chromoberflächen können aufgrund der angewendeten Fertigungsverfahren, der Beschaffenheit des Grundmaterials und der vorhandenen Lichtverhältnisse Farbabweichungen auftreten.	由于所使用的生产工艺、基材的特性和现有的光线情况，对于非铬表面可能会出现颜色变化。	U nechromovaných povrchů se mohou vzhledem k použitým výrobním postupům, jakosti základního materiálu a stávajícím světelným podmínkám vyskytnout barevné odchylky.	En las superficies no cromadas pueden producirse variaciones de color debido al proceso de fabricación empleado, a la naturaleza del material base y a las condiciones luminicas presentes.	Mittekroompindade korral võib kasutatavate viimistlusmeetodite, alusmaterjali omaduste ja olemasolevate valgusolude tõttu esineda kõrvalekaldeid värvuses.	Pour les surfaces non chromées, certains coloris peuvent diverger en fonction des méthodes de fabrication utilisées, de la nature du matériau de base et des conditions de luminosité.	In the case of non-chrome surfaces, colour deviations may occur due to the manufacturing processes used, the nature of the base material and the existing lighting conditions.	Σε μη χρωμιωμένες επιφάνειες ενδέχεται να παρουσιαστούν χρωματικές αποκλίσεις λόγω των εφαρμοσμένων μεθόδων παραγωγής, της σύστασης του βασικού υλικού και των συνθηκών φωτισμού που επικρατούν.	Nem krómozott felületeknél az alkalmazott gyártási eljárások, az alapfelület anyagának jellemzői és a fennálló fényviszonyok miatt elszíneződések léphetnek fel.	U slučaju površina drukčijih od kromiranih, može doći do odstupanja u boji zbog korištenih proizvodnih procesa, prirode osnovnog materijala i postojećih uvjeta osvjetljenja.	In caso di superfici non cromate, possono verificarsi deviazioni di colore dovute ai processi di produzione utilizzati, alla natura del materiale di base e alle condizioni di illuminazione esistenti.
Für Schäden, die durch Nichtbeachtung der Pflegeanleitung entstehen, können keine Garantieansprüche geltend gemacht werden.	对于没有遵守维护说明而产生的损坏，保修要求失效。	Za škody vzniklé nedodržením návodu k údržbě nelze uplatňovat záruční nároky.	No se aceptarán reclamaciones de derechos de garantía por daños que sean ocasionados al no considerarse las indicaciones de mantenimiento. Ante cualquier problema imprevisto, no dude en ponerse en contacto con el distribuidor de Kludi más próximo.	Palume Teil järgida toodud juhiseid, kuna toote ebarõõrkestest käsitsemisest tulenevate kahjustuste teotegarantii ei laiene.	Vous ne pouvez faire valoir aucun droit de garantie, pour tout dommage occasionné par la non-observation des conseils d'entretien.	Please follow these instructions because any damages resulting from improper treatment of the fitting are not covered by warranty.	Παρακαλούμε ακολουθείστε τις παραπάνω οδηγίες. Ζημιές που προκλήθηκαν από ακατάλληλη χρήση της μπαταρίας, δεν καλύπτονται από την εγγύηση.	Az ápolási útmutatás figyelmen kívül hagyásából származó károkra garanciális igények nem érvényesíthetők.	Molimo slijedite ove upute jer bilo kakva oštećenja nastala neprikladnim postupanjem s armaturom nisu pokrivena jamstvom	Per i danni eventualmente causati dalla non osservanza delle instuzioni d’uso e manutenzione non sarà possibile far valere il diritto di garanzia.

LT	LV	NL	PL	RO	RU	SK	SLO	UA	UAE
Mielas vartotojai,	Cienījamais klient,	Geachte klant,	Szanowni Klienci!	Stimate client,	Уважаемый покупатель,	Vážený zákazník,	Spoštovani,	Шановний покупець,	حضرة العميل المحترم،
Mums malonu, kad pasirinkote KLUDI gaminį.	Priecājamies, ka izvēlējāties KLUDI izstrādājumu!	Het verheugt ons dat u heeft gekozen voor een KLUDI product.	Cieszymy się, że zdecydowaliście się Państwo na zakup produktu firmy KLUDI.	Vă mulțumim pentru că ați ales un produs KLUDI.	Мы рады, что Вы выбрали изделие фирмы KLUDI.	teši nás, že ste sa rozhodli pre výrobok od KLUDI.	veseli nas, da ste se odločili za izdelek KLUDI.	Ми раді, що Ви обрали продукцію фірми KLUDI.	KLUDI. يسرنا اختياركم لمنتج من
Jei laikysitės valymo nurodymų, pajusite įsigyto gaminio ilgaamžiškumo privalumus.	Ievērojot tīrīšanas ieteikumus, Jūsu jaučējkārs darbosies ilgi un labi.	Bij inachtneming van deze onderhouds-richtlijnen, zult u gedurende lange tijd veel plezier aan dit product beleven. Mocht er desondanks een klacht optreden, neemt u dan in eerste instantie contact op met de specialzaak waar u het product heeft gekocht.	Przestrzeganie podstawowych zasad pielęgnacji zapewniia długotrwale użytkowanie armatury. Jeśli jednak wystąpią powody do reklamacji, prosimy o kontakt z punktem sprzedaży lub serwisem firmy KLUDI.	Dacă veți respecta instrucțiunile de întreținere și curățare, produsele vor avea o durată de viață îndelungată.	Соблюдение указаний по уходу продляет ресурс смесителя. Если у Вас появятся претензии, обратитесь в Ваше специализированное торговое предприятие.	Pri dodržaní pokynov k údržbe Vám bude armatúra dobre slúžiť.	Če boste upoštevali navodila za nego, boste imeli veliko veselja s svojo armaturo.	Виконання вказівок по догляду подовжує термін експлуатації змішувача. Якщо у Вас виникли зауваження, зверніться до Вашого торгового підприємства.	ستجدون السرور بأداتكم عند اتباع تعليمات العناية. في حال وجود عيب في المنتج خلافًا للتوقعات يُرجي منكم مراجعة التاجر الفني.
Kitu atveju, jei turėsite nusiskundimų, kreipkitės į tiekėją.	Izstrādājuma informācija							إرشادات العناية	
Valymo nurodymai			Zasady pielęgnacji		Указания по уходу	Pokyny k údržbe	Navodila za nego	Інструкція по догляду	تجنبوا تراكم الأوساخ والترسبات الكلسية بالتنظيف المنتظم. استعملوا للعناية اليومية مواد تنظيف محايدة وماء فقط. يمكنكم استخدام منظف يحتوي على حمض الليمون لإزالة الأوساخ الكلسية المستعصية.
Prižiūrėkite gaminį nuolat nuvalydam, tada nusikaups kalkių nuosėdos.	Regulāri tīriet šo izstrādājumu, lai uz tā neuzkrātos netīrumi un kalkākmens.	Voorcom ophoping van vuil en kalkafzetting door regelmatig onderhoud.	Należy zapobiegać gromadzeniu się zanieczyszczeń i osadów wapniowych na powierzchni armatury przez jej regularne czyszczenie. Do codziennej pielęgnacji proszę stosować wyłącznie neutralne środki czyszczące i wodę. Do czyszczenia osadów z kamienia wapiennego można użyć środka zawierającego kwasek cytrynowy.	Curățați componentele în mod regulat pentru a preveni acumularea de murdărie. Îngrijirea zilnică vă rugăm să o faceți folosind exclusiv curățători neutri și apă. Pentru îndepărtarea unor murdării calcaroase persistente puteți recurge la un agent de curățat care conține acid citric.	Предотвращайте образование грязи и известковых отложений путем регулярной очистки. Для повседневного ухода за нашей продукцией используйте только нейтральные чистящие средства и воду. Для удаления известкового налета можно также использовать средства, содержащие лимонную кислоту.	Predchádzajte znečisteniu a vzniku vápenatých usadenín pravidelným čistením. Na každodenné ošetrovanie používajte prosím výhradne neutrálny čistiaci prostriedok a vodu. K odstráneniu ťažko odstrániteľných nečistôt vodného kameňa môžete použiť čistiaci prostriedok s obsahom kyseliny citrónovej.	Z rednim čiščenjem preprečujte nabiranje umazanije in vodnega kamna. Za vsakodnevno nego uporabljajte izključno nevtralna čistila in vodo. Za odstranjevanje trdovratnega vodnega kamna lahko uporabite čistilo, ki vsebuje citronsko kislino.	Забігайте виникненню бруду та вапняних відкладень шляхом регулярного чищення. Для повсякденного догляду за нашою продукцією використовуйте тільки нейтральні миючі засоби і воду. Для видалення вапняних відкладень можна також використовувати засоби, які містять лимонну кислоту. Використовуйте тільки миючі засоби, призначені для очищення змішувачів. Дотримуйтеся інструкції по використанню миючого засобу. Нанесіть миючий засіб на ганчірку та протріть змішувач. Дозування миючого засобу та час його дії залежать від ступеня забруднення. Не наносіть миючий засіб на довгий проміжок часу, ніж це вказано в інструкції. Промийте змішувач достатньою кількістю води та відполіруйте його м'якою ганчіркою.	استعملوا منظفًا خاصًا بتنظيف الأدوات فقط. اتبعوا تعليمات الاستعمال الخاصة بمادة التنظيف! صنعوا مواد التنظيف برشها على فوطة ونظفوا الأدوات بها.
Naudokite santechnikos įrangai pritaikytus valiklius. Laikykites jų naudojimo nurodymų.	Izmantojiet armatūras tīrīšanai paredzētos tīrīšanas līdzekļus. Ievērojiet tīrīšanas līdzekļu lietošanas instrukcijas. Tīrīšanas aerosoli jāuzsmidzina uz drāniņas. Tos nedrīkst smidzināt tieši uz armatūras.	Gebruik alleen reinigingsmiddelen die bedoeld zijn voor het schoonmaken van kranen in het bijzonder of sanitaire producten in het algemeen. Neem de gebruiksaanwijzing van het reinigings-middel in acht!	Stosować jedynie środki przeznaczone do czyszczenia armatury. Prosimy o przestrzeganie zasad użycia danego środka czyszczącego!	Folositi numai agenti de curățare special concepuți pentru astfel de produse respectând indicațiile de utilizare ale acestora.	Используйте только чистящие средства, предназначенные для очистки armaturы. Соблюдайте инструкции по применению чистящего средства. Нанесите чистящее средство на тряпку и протрите armaturу. Дозировка чистящего средства и время действия зависят от степени загрязнения. Не наносите чистящее средство на более длительное время, чем указано в инструкции. Ополосните смеситель достаточным количеством воды и отполируйте его мягкой тряпочкой.	Používajte čistiace prostriedky, ktoré sú určené k čistení armatúr. Postupujte podľa návodu príslušného čistiaceho prostriedku k použiti! Čistiaci prostriedek vo sprayi nanieste na handru a tou armatúru očistíte.	Uporabljajte samo čistila, ki so predvidena za čiščenje armatur. Upoštevajte navodila za uporabo za čistila! Čistilo s pršilom nanesite na krpi in s tem očistite armaturo.	Використовуйте тільки миючі засоби, призначені для очищення змішувачів. Дотримуйтеся інструкції по використанню миючого засобу. Нанесіть миючий засіб на ганчірку та протріть змішувач. Дозування миючого засобу та час його дії залежать від ступеня забруднення. Не наносіть миючий засіб на довгий проміжок часу, ніж це вказано в інструкції. Промийте змішувач достатньою кількістю води та відполіруйте його м'якою ганчіркою.	يجب أن تكون كمية المنظف ومدة التفاعل مناسبة لدرجة الاتساخ. لا تتركوا مادة التنظيف لمدة أطول من اللازم على الأدوات. اغسلوا الأدوات بكمية ماء كافية واصقلوها بفوطة ناعمة.
Valomuosius purškalus reikia naudoti užpurškiant juos ant audinio, kuriuo po to valoma detalė. Nepurkškite valomųjų purškų tiesiogiai ant detalės.	Noskalojiet armatūru ar pietiekamu ūdens daudzumu un nospodriniet to ar mikstu drāniņu.	De dosering van het reinigingsmiddel en de inwerktijd moet worden aangepast aan de mate van vervuiling. Laat het reinigingsmiddel nooit langer dan noodzakelijk inwerken.	Dozować i czas działania środka dosłosować do stopnia zabrudzenia. Nie pozostawiać środka na armaturze dłużej niż jest to konieczne.	Dozarea și durata de acțiune a agentului de curățare se vor stabili în funcție de gradul de murdărie. Nu lăsați nicodată agentul de curățare să acționeze mai mult decât este necesar. Clătiți componentele cu apă și ștergeți -le cu o cârpă moale.	Используйте только чистящие средства, предназначенные для очистки armaturы. Поступите по инструкции. Ополосните смеситель достаточным количеством воды и отполируйте его мягкой тряпочкой.	Dávkovanie prostriedku a dobu pôsobenia je nutné prispôbiť miere znečistenia. Čistiaci prostriedek nenechajte nikdy pôsobiť dlhšie, ako je treba.	Odmerek in čas učinkovanja čistila prilagodite zamazanosti. Čistila nikoli ne pustite učinkovati dlje, kot je nujno.	Armature sperite z veliko vode in spolirajte z mehko krpo.	
Po valymo nuplaukite detalę vandeniu ir nušiuostykite švelniu audiniu.									
Joki būdu nenaudokite:	Nekad nelietot:	Gebruik geen ...	Nie stosować...	Nu folosiți...	Не применяйте...	Nepoužívajte...	Ne uporabljajte:	Не використовуйте...	لا تستعملوا ...
⊗ Šveičiamųjų valymo audinių ar šveitiklių	⊗ abrazyvus tīrīšanas līdzekļus un materiālus,	⊗ schurende of krassende schoon-maakdoekjes of schuursponsjes	⊗ szorstkich materiałów oraz gąbek z twarłą podkładką,	⊗ materiale textile sau bureți abrazivi pentru curățare	⊗ абразивные, царапающие, металлические тряпочки и губки	⊗ čistiace textilie alebo huby, ktoré škábú alebo obsahujú piesok rôzneho druhu.	⊗ Abrazivnih in grobih tekstilij in gobic za čiščenje	⊗ абразивні, дряпаючі, металізовані ганчірки та губки	⊗ فوط تنظيف خشنة وإسفنخ قاسي.
⊗ Nenaudokite valiklių, sudėtyje turinčių lakių ir garuojančių rūgščių, kaip pvz. druskos ar acto rūgšties.	⊗ tīrīšanas līdzekļus, kas satur vieglas, iztvaikojošas skābes, piemēram, hlorūdeņražskābi vai etiķskābi,	⊗ reinigingsmiddelen met vluchtige zuren zoals zout- of azijnzuur	⊗ środków czyszczących z łatwo ulatniającymi się kwasami jak np. kwas solny lub octowy,	⊗ agenți de curățare care conțin substanțe volatile, cum ar fi acidul clorhidric sau acidul acetic.	⊗ чистящие средства с летучими кислотами, например, соляная или уксусная кислота	⊗ čistiace prostriedky s prchavými kyselinami ako napr. kyselinou solnou alebo octovou.	⊗ Čistil, ki vsebujejo hlapljive kisline, na primer solno ali oetno	⊗ миючі засоби з летючими кислотами, наприклад, соляна або оцтова кислота	⊗ منظف يحتوي على أمحاض سريعة التبخر مثل حمض الهيدروكلوريك أو حمض الخل. مواد خشنة.
⊗ Šveitimo mitelių ar grūdėtų valymo skysčių.	⊗ ķīmiskās tīrīšanas pulverus un abrazyvus tīrīšanas šķīdumus,	⊗ schuurmiddelen	⊗ proszków i innych środków do szorowania,	⊗ pulberi sau fluide abrazive pentru curățare	⊗ порошки с твердыми частицами	⊗ čistiaci piesok.	⊗ Abrazivnih čistil	⊗ порошки з твердими часточками	⊗ منظف يحتوي على محلول الكلور المبيض.
⊗ Valiklių, sudėtyje turinčių chlorkalkių.	⊗ balinātājus, kas satur hloru.	⊗ bleekmiddelhoudende reinigingsmiddelen.	⊗ środków czyszczących zawierających wybielający roztwór podchlorynu sodowego.	⊗ agenți de curățare care conțin înălbitor cu clor	⊗ отбеливающие средства	⊗ čistiaci piesok.	⊗ Čistil, ki vsebujejo klorova belila	⊗ відбілюючі засоби	⊗ فيما عدا ذلك: تتفطون قيمة الأدوات بتنظيفها بعد الاستعمال.
Taip pat nepamirškite, kad detalų valymas po naudojimo padeda palaikyti jų tinkamumą.	Piezīme: Ja armatūru pēc lietošanas notīra, tā ilgāk saglabājas.	Overigens: direct onderhoud na het gebruik betekent een aanzienlijke verlenging van de levensduur van onze producten. Zo kunt u na het douchen uw nog klamme handdoek gebruiken om waterdruppels weg te poetsen, die in het andere geval na het opdrogen een vlek en nog later kalkafzetting veroorzaken.	Ponadto: Regularne czyszczenie armatury gwarantuje estetyczny wygląd i i trwałość armatury.	Observație: Curățarea după utilizare a produsului, prelungește durata de viață a componentelor.	Кстати: вы продляете срок службы смесителя, протирая его после пользования.	Okrem toho: ak armatúru po použití vyčistíte, uchováte jej hodnotu.	Mimogrede: Če armaturo po uporabi očistite, bo ohranila svojo vrednost.	До речі: Ви подовжуєте термін служби змішувача, протираючи його після використання.	
Dėmesio!	Uzmanību!	Attentie!	Uwaga!	Atenție:	Внимание!	Pozor!	Pozor!	Увага!	انتبه!
Nechromuotų paviršių spalvos gali skirtis dėl taikytų gamybos procesų, bazinės medžiagos tipo ir esamų apšvietimo sąlygų.	Uz virsmām, kas nav hromētas, izmantoto ražošanas procesa, pamatnes materiāla veida un pašreizējo apgaismojuma apstākļu dēļ ir iespējamas krāsas atšķirības.	Bij niet verchromde oppervlakken kunnen door het gebruikte productieproces, de aard van het basismateriaal en de aanwezige verlichtingsomstandigheden kleurafwijkingen ontstaan.	W przypadku powierzchni niechromowanych mogą wystąpić odchylenia kolorystyczne ze względu na zastosowane procesy produkcyjne, charakter materiału bazowego i istniejące warunki oświetleniowe.	În cazul suprafețelor necromate, pot apărea abateri de culoare din cauza proceselor de fabricație utilizate, a proprietăților materialului de bază și a condițiilor de iluminare existente.	На нехромированных поверхностях может возникать выцветание, обусловленное применяемым способом изготовления, свойствами основного материала и условиями освещения.	Pri nepochrómovaných povrchoch sa môžu na základe použitých výrobných metód, akosti základného materiálu a daných svetelných pomerov vyskytnúť farebné odchýlky.	Pri nechromiranih površinah lahko zaradi uporabljenih proizvodnih postopkov, kakovosti osnovnega materiala in različnih svetlobnih razmerov prihaja do odstopanj v barvi.	На нехромованих поверхнях може виникати вицвітання, обумовлене застосовуванням способом виготовлення, властивостями основного матеріалу і умовами освітлення.	من الممكن حدوث اختلافات في اللون على الأسطح غير المصنوعة من الكروم، وذلك بسبب طرق التصنيع المستخدمة وطبيعة المادة الأساسية وظروف الإضاءة المتوفرة.
Laikykites šių nurodymų, nes bet kokia žala dėl netinkamo detalės naudojimo, pagal garantijos sąlygas neatlyginama.	Lūdzu, ievērojiet šīs instrukcijas, jo garantija nesedz bojājumus, kas radušies armatūras nepareizas apkopes dēļ.	Voor schade die ontstaat door het niet in acht nemen van dit onderhouds-voorschrift kan geen aanspraak worden gemaakt op de garantie.	Nie można zgłaszać roszczeń gwarancyjnych za szkody powstałe w wyniku nie przestrzegania zasad pielęgnacji.	Nie można zgłaszać roszczeń gwarancyjnych za szkody powstałe w wyniku nie przestrzegania zasad pielęgnacji.	Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные несоблюдением инструкции по уходу.	Za škody vzniklé nedodržaním návodu k údržbe nie je možné uplatňovať záručné nároky.	Za škodo, ki bi nastala zaradi neupoštevanja navodil za nego, ni mogoče uveljavljati garancijskih zahtevkov.	Гарантія не розповсюджується на пошкодження, які були викликані недотриманням інструкції по догляду	لا يشمل الضمان أضراراً ناتجة عن عدم مراعاة إرشادات العناية.

D Pflegeanleitung

GN 保养指南

GZ Návod na údrbu pøístroje

E Instrucciones para el cuidado

EST Hooldusjuhised

F Mode d'entretien

GB Maintenance instructions

GR Οδηγίες καθαρισμού του προϊόντος

H Apolási utasítás

HR Upute za njegu

I Istruzioni per la cura del prodotto

LT Priežiūros instrukcija

LV Apkopes instrukcija

NL Onderhoudsrichtlijnen

PL Instrukcja konserwacji

RO Instrucțiuni de întreținere

RU Инструкция по уходу

SK Návod na osetrovanie

SLO Navodila za nego

UA Інструкція по догляду

UAE تعليمات العناية

KLUDI

Kludi GmbH & Co. KG
Postfach 25 60 · D-58685 Menden
Am Vogelsang 31-33 · D-58706 Menden
Telefon (D) +49 (0) 23 73 / 9 04-0
Telefax (D) +49 (0) 23 73 / 90 44 65
Internet: www.kludi.com
E-Mail: info.de@kludi.com